

Zeitschrift: Le nouveau conteur vaudois et romand
Band: 87 (1960)
Heft: 6

Artikel: Mon gotro
Autor: Brodard, Hélène
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-231846>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

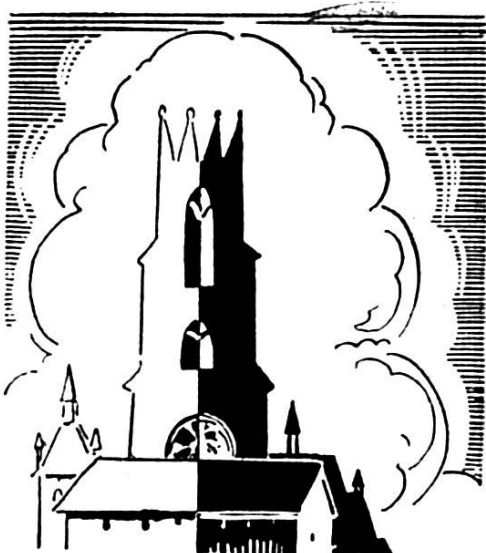
Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 14.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Pages fribourgeoises



Mon gotro

*Chu têra, l'i a prê dè maorè,
Di kroûy'tsin, di j'avarihyâ,
Chovin di tsiro dè koumaorè.
Du tin j'in-tin, kotchyè gotrâ!*

*Mè... chu gotrâ; l'é ouna klanka
Kemin la premîre d'on tropi,
Ma..., n'a rin dè batô, ha chlampa,
Panyi pîre on rîmo hyori!*

*Mon poûr'gotro l'è mô lodjyî
Pindu cholè, inke à ha kotse!
Fudri avi on fyê hyotchyî
Po l'i pindre na paryè hyotse!*

*I chu portan nè chou nè foû
E... le djyo pao po mè gabao:
« Di gotro dinche, on n'in vi poû »
Chimbyè k'l'è jou fê ou kompao.*

*On porî fêre na fyêrta chôla
Avu na dournye kemin ha,
Ma, aomo mî vouèrdao ma bôla
Fao kotre-pê kan pouaort'on cha.*

*Vêr no kan l'i a on dzoua dè tronfo
Ch'l'é le maleû dè mè mothrao,
Tchyè dè mè vère avu chi chtompo,
Lè dzi keminthon à rijolao.*

*Kambin kudjîvo fêrè l'alègro,
Chè nyon trouao po mè maryao;
Pethou k'vèyan brînao chi luchtro:
Lè fiyè vouitchyîvan in bao.*

*Po vo bin dre, na paryè dzohya,
L'è kan-mo on puchin tîre-bao
E... kan m'in vé avu na tsanhya
L'é pao bon tin dè le trînao*

*Kemintho à l'i m'aviji,
On kou k' l'è prê me m'imbriyaoye
Vé to dè dâ, à mon liji;
Le to. l'è d'li bayî l'ondaoye.*

Hélène Brodard.

Fribourgeois au Brésil il y a cent ans

*C'est une vieille histoire datant de 1850,
que nous retrouvons dans le journal La
Suisse illustrée de l'année 1873.*

*On sait que, à la suite des années de
misère 1816-1817, un certain nombre de
familles fribourgeoises émigrèrent au Bré-
sil en 1819, espérant trouver là-bas des
conditions de vie meilleures qu'au pays.
Ce ne fut pas le cas, à part quelques
colons qui réussirent, beaucoup furent
malheureux, décimés par les fièvres, dans
un climat insalubre.*

*Après bien des vicissitudes, une fa-
mille venant de Montagny-les-Monts (Fri-
bourg) avait réussi cependant une mo-
deste entreprise. C'était un couple dans
la soixantaine, occupant un rancho à
plusieurs lieues de Rio-de-Janeiro. Un
jeune Vaudois qui parcourait la con-
trée à cheval, cherchant lui aussi à trou-
ver une situation, voit une vieille femme
assise devant la maison, habillée en cos-
tume de son pays. Il eut l'idée de la saluer
en patois :*

« A tsi vo grachaôsa ! »

Elle lui répondit aussi en patois :

*« Arretâ-vo Monsu. dit vâi. îte vo asse-
bin Frebordzâi ? »*